

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 22. marts 1982

om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af kviksølv fra elektrolyse af alkaliske klorider

(82/176/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 og 235,

under henvisning til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der forårsages af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ⁽¹⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

for at beskytte Fællesskabets vandmiljø mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer er der ved artikel 3 i direktiv 76/464/EØF indført en ordning med forudgående tilladelser, hvori der fastsættes emissionsnormer for udledninger af stoffer opført på liste I i bilaget; i henhold til artikel 6 i nævnte direktiv skal der fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne samt kvalitetsmålsætninger for det vandmiljø, som berøres af disse stoffer;

kviksølv og kviksølvforbindelser er medtaget på liste I;

medlemsstaterne er forpligtet til at anvende grænseværdierne bortset fra de tilfælde, hvor de kan anvende kvalitetsmålsætningerne;

eftersom den forurening, der skyldes udledninger af kviksølv i vandmiljøet, for en væsentlig dels vedkommende hidrører fra elektrolyse af alkaliske klorider, bør der i første omgang fastsættes grænseværdier for denne sektor og kvalitetsmålsætninger for det vandmiljø, hvori der udledes kviksølv af denne sektor; disse udledninger bør derfor gøres betinget af forudgående tilladelse;

formålet med disse kvalitetsmålsætninger bør være at nedbringe kviksølvforureningen i de forskellige dele af vandmiljøet, som vil kunne blive berørt af kviksølvholdige udledninger fra elektrolyse af alkaliske klorider;

kvalitetsmålsætningerne bør fastsættes udtrykkeligt med dette formål og ikke for at indføre regler vedrørende forbrugerbeskyttelse eller handel med produkter fra vandmiljøet;

der bør fastsættes en særlig overvågningsprocedure, så medlemsstaterne kan bevise, at kvalitetsmålsætningerne overholdes;

der bør træffes bestemmelse om, at medlemsstaterne overvåger det vandmiljø, der er udsat for ovennævnte kviksølvudledninger, med henblik på en effektiv gennemførelse af dette direktiv; bemyndigelsen til at indføre en sådan overvågning er ikke indeholdt i artikel 6 i direktiv 76/464/EØF; da traktaten ikke indeholder den fornødne hjemmel, må traktatens artikel 235 anvendes;

⁽¹⁾ EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. C 169 af 6. 7. 1979, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. C 341 af 31. 12. 1980, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 83 af 2. 4. 1980, s. 16.

Kommissionen skal hvert femte år tilsende Rådet en sammenlignende vurdering af medlemsstaternes anvendelse af dette direktiv;

da der findes et særdirektiv for grundvand, falder dette ikke under dette direktivs anvendelsesområde —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. I dette direktiv

- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i direktiv 76/464/EØF grænseværdierne for emissionsnormer for kviksløv i udledninger fra industri-anlæg som defineret i artikel 2, litra d), i nærværende direktiv;
- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i direktiv 76/464/EØF kvalitetsmålsætningerne for så vidt angår kviksløv for vandmiljøet;
- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, i direktiv 76/464/EØF tidsfristerne for opfyldelse af betingelserne i de tilladelser, som medlemsstaternes kompetente myndigheder udsteder, for så vidt angår allerede forekommende udledninger;
- fastlægges i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i direktiv 76/464/EØF referencemålmeterne til bestemmelse af kviksløvindeholdet i udledninger og i vandmiljøet;
- fastlægges i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF en overvågningsmetode;
- pålægges det medlemsstaterne at samarbejde i tilfælde af udledninger, der berører vandmiljøet i flere medlemsstater.

2. Dette direktiv gælder for de i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF omhandlede vandområder, bortset fra grundvand.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved

- a) »kviksløv«:
 - grundstoffet kviksløv,
 - kviksløv i en af dets forbindelser;
- b) »grænseværdier«:
 - de i bilag I til dette direktiv anførte værdier;
- c) »kvalitetsmålsætninger«:
 - de i bilag II til dette direktiv anførte krav;
- d) »industrianlæg«:
 - anlæg til elektrolyse af alkaliske klorider, som anvender kviksløvkatodeceller;

e) »bestående anlæg«:

industrianlæg, der er i drift på datoen for meddelelsen af dette direktiv;

f) »nyt anlæg«:

- industrianlæg, der sættes i drift efter datoen for meddelelsen af dette direktiv,
- et bestående anlæg, hvis elektrolysekapacitet for alkaliske klorider i kviksløvkatodeceller er blevet betydeligt forøget efter datoen for meddelelsen af dette direktiv.

Artikel 3

1. Grænseværdierne, fristerne for disse grænseværdiers overholdelse samt overvågningsproceduren i forbindelse med udledningerne er fastlagt i bilag I.

2. De i artikel 3 i direktiv 76/464/EØF omhandlede tilladelser skal indeholde forskrifter, som er mindst lige så strenge som forskrifterne i bilag I til nærværende direktiv, undtagen i de tilfælde, hvor en medlemsstat opfylder artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF på grundlag af bilag II og IV til nærværende direktiv.

Tilladelserne tages op til fornyet overvejelse mindst hvert fjerde år.

3. Medlemsstaterne må, med forbehold af deres forpligtelser i henhold til stk. 1 og 2 samt bestemmelserne i direktiv 76/464/EØF, kun give tilladelse til nye anlæg, såfremt tilladelsen henviser til normer, der svarer til de bedst mulige til stående tekniske midler til forebyggelse af udledninger af kviksløv.

Såfremt de påtænkte foranstaltninger af tekniske årsager ikke svarer til de bedst mulige til rådighed stående tekniske midler, skal medlemsstaten, uanset valgte metoder, forud for enhver tilladelse over for Kommissionen dokumentere disse årsager.

Inden tre måneder sender Kommissionen medlemsstaterne en rapport med en udtalelse om undtagelsen i andet afsnit.

4. Referenceanalysemetoden til bestemmelse af kviksløv er beskrevet i bilag III, punkt 1. Der kan anvendes andre metoder, forudsat at disse metoders detektionsgrænse, nøjagtighed og rigtighed mindst svarer til de i bilag III, punkt 1, fastsatte. Den krævede rigtighed ved måling af udledningsmængden er anført i bilag III, punkt 2.

Artikel 4

Vedkommende medlemsstater sørger for overvågning af det vandmiljø, der er udsat for udledninger fra industrianlæg.

I tilfælde af udledninger, der berører vandmiljøet i flere medlemsstater, samarbejder de pågældende medlemsstater med henblik på at harmonisere overvågningsprocedurerne.

1. På grundlag af oplysninger, som medlemsstaterne i henhold til artikel 13 i direktiv 76/464/EØF meddeler Kommissionen efter dennes anmodning i hvert enkelt tilfælde, særlig for så vidt angår

- enkelthederne i de tilladelser, hvori der fastsættes emissionsnormer for udledning af kviksølv,
- måleresultaterne fra de overvågningssystemer, som medlemsstaterne har indført til bestemmelse af kviksølvkoncentrationerne,

foretager Kommissionen en sammenlignende vurdering af de foranstaltninger, medlemsstaterne har truffet i medfør af dette direktiv.

2. Kommissionen fremsender hvert femte år den i stk. 1 anførte sammenlignende vurdering til Rådet.

I tilfælde af ændrede videnskabelige resultater om kviksølv, især dets toksicitet, persistens og akkumulation i levende organismer og i sedimenter eller i tilfælde af forbedring af de bedste til rådighed stående tekniske midler forelægger Kommissionen Rådet

passende forslag med henblik på om fornødent at gøre grænseværdierne og kvalitetsmålsætningerne strengere.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1983. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. marts 1982.

På Rådets vegne

L. TINDEMANS

Formand

BILAG I

Grænseværdier, tidsfrister for overholdelse af disse værdier og overvågningsprocedurer i forbindelse med kviksølvudledninger

1. De grænseværdier for koncentrationen, som i princippet ikke må overskrides, er anført i tabellen nedenfor.

Måleenhed	Grænseværdier for det månedlige gennemsnit, som ikke må overskrides fra den 1. juli		Bemærkninger
	1983	1986	
<i>Genanvendt saltopløsning og saltopløsning, som ikke genanvendes</i> Mikrogram kviksølv pr. liter	75	50	Gældende for den samlede mængde kviksølv i samtlige kviksølvholdige vandudledninger fra industrianlægget

I samtlige tilfælde må grænseværdierne for de maksimale koncentrationer ikke overstige grænseværdierne for de maksimale mængder divideret med vandforbruget pr. ton installeret klorproduktionskapacitet.

2. Da kviksølvkoncentrationen i spildevandet afhænger af den anvendte vandmængde, som er forskellig for de enkelte produktionsmetoder og anlæg, skal de grænseværdier — udtrykt i mængden af udledt kviksølv i forhold til installeret klorproduktionskapacitet — som er anført i efterstående tabel, imidlertid overholdes i alle tilfælde.

Måleenhed	Grænseværdier for det månedlige gennemsnit, som ikke må overskrides fra den 1. juli		Bemærkninger
	1983	1986	
<i>Genanvendt saltopløsning</i> Gram kviksølv pr. ton installeret klorproduktionskapacitet	0,5 1,5	0,5 1,0	Gældende for kviksølv i spildevand fra klorproduktionsenheden Gældende for den samlede mængde kviksølv i samtlige kviksølvholdige vandudledninger fra industrianlægget
<i>Saltopløsning, som ikke genanvendes</i> Gram kviksølv pr. ton installeret klorproduktionskapacitet	8,0	5,0	Gældende for den samlede mængde kviksølv i samtlige kviksølvholdige vandudledninger fra industrianlægget

3. De gennemsnitlige daglige grænseværdier er det firdobbelte af de tilsvarende gennemsnitlige månedlige grænseværdier, som er anført under punkt 1 og 2.
4. Med henblik på at kontrollere, at udledningerne ikke afviger fra de emissionsnormer, som er fastsat i overensstemmelse med de i dette bilag anførte grænseværdier, skal der indføres en overvågningsprocedure. Denne procedure består i:
- daglig udtagning af en repræsentativ prøve inden for en periode på 24 timer og måling af kviksølvkoncentrationen i nævnte prøve, og
 - måling af de samlede udledninger i denne periode.

Mængden af kviksølv, der udledes i løbet af en måned, beregnes ved addition af de daglige udledte kviksølvmængder i løbet af den pågældende måned. Summen divideres dernæst med den installerede klorkapacitet.

*BILAG II***Kvalitetsmålsætninger**

For de medlemsstater, som anvender den i artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF omhandlede undtagelse, fastsættes de emissionsnormer, som medlemsstaterne skal opstille og sikre overholdt i henhold til artikel 5 i nævnte direktiv, således, at den eller de relevante kvalitetsmålsætninger blandt de i det følgende nævnte overholdes i det område, som berøres af kvikksølvudledningerne som følge af fremstillingen af alkaliske klorider ved elektrolyse. Vedkommende myndighed udpeger det område, som er berørt i hvert enkelt tilfælde, og udvælger blandt de i stk. 1 nævnte kvalitetsmålsætninger den eller de målsætninger, som den skønner relevante under hensyn til det berørte områdes bestemmelse og til formålet med dette direktiv, som er at eliminere al forurening.

1. Med det formål at eliminere forureningen som defineret i direktiv 76/464/EØF, og i medfør af artikel 2 i samme direktiv, fastsættes følgende kvalitetsmålsætninger:
 - 1.1. Koncentrationen af kvikksølv i en repræsentativ prøve af fiskekød udvalgt som indikator må ikke overstige 0,3 mg/kg vådvægt.
 - 1.2. Den samlede kvikksølvkoncentration i indre overfladevande, der berøres af udledningerne, må ikke overstige 1/μg/l som aritmetisk gennemsnit af de resultater, der registreres i løbet af et år.
 - 1.3. Koncentrationen af opløst kvikksølv i vandet i flodmundinger, som berøres af udledninger, må ikke overstige 0,5/μg/l som aritmetisk gennemsnit af de resultater, der registreres i løbet af et år.
 - 1.4. Koncentrationen af opløst kvikksølv i territorialfarvande og i de indre kystvande, bortset fra flodmundinger, og som er berørt af udledninger, må ikke overstige 0,3/μg/l som aritmetisk gennemsnit af de resultater, der registreres i løbet af et år.
 - 1.5. Vandet skal være af en kvalitet, som opfylder forskrifterne i alle andre af Rådets direktiver, som finder anvendelse på det, og som vedrører tilstedeværelsen af kvikksølv.
2. Kvikksølvkoncentrationen i sedimenter eller bløddyr og skaldyr må ikke stige væsentligt i tidens løb.
3. Såfremt flere kvalitetsmålsætninger gælder for vandet i et område, skal vandkvaliteten være så god, at hvert enkelt af kvalitetsmålsætningerne overholdes.
4. Såfremt det skulle visse sig nødvendigt af tekniske grunde, kan talværdierne for de kvalitetsmålsætninger, som er nævnt under punkt 1.2, 1.3 og 1.4, undtagelsesvis multipliceres med 1,5 indtil den 30. juni 1986, men Kommissionen skal underrettes herom på forhånd.

*BILAG III***Referencemålemetoder**

1. Referenceanalysemetoden til bestemmelse af kvikksølvindholdet i vand, fiskekød, sedimenter, bløddyr og skaldyr er flammeløs atomabsorption spektrofotometri efter passende forbehandling af prøven under hensyn til navnlig den forudgående iltning af kvikksølvet og den efterfølgende reduktion af kvikksølvionerne Hg (II).

Detektionsgrænserne ⁽¹⁾ må være sådanne, at kvikksølvkoncentrationen kan måles med en rigtighed ⁽¹⁾ på ± 30 % og en nøjagtighed ⁽¹⁾ på ± 30 % ved koncentrationer:

- for så vidt angår udledninger, på en tiendedel af den tilladte maksimale kvikksølvkoncentration, som fastsat i tilladelsen;
- for så vidt angår overfladevand på en tiendedel af den i kvalitetsmålsætningen fastsatte kvikksølvkoncentration;

⁽¹⁾ Definitionerne af disse udtryk findes i Rådets direktiv 79/869/EØF af 9. oktober 1979 om målemetoder og hyppighed for prøveudtagning og analyse af overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne, EFT nr. L 271 af 29. 10. 1979, s. 44.

- for så vidt angår fiskekød samt bløddyr og skaldyr, på en tiendedel af den i kvalitetsmålsætningen fastsatte kviksølvkoncentration ;
 - for så vidt angår sedimenter, på en tiendedel af kviksølvkoncentrationen i prøven eller 0,05 mg/kg tørvægt, idet det højeste tal er gældende.
2. Måling af udledningsmængden skal udføres med en rigtighed på $\pm 20\%$.

BILAG IV

Metode til overvågning af kvalitetsmålsætningerne

1. For så vidt angår enhver tilladelse, der udstedes i medfør af dette direktiv, anfører den kompetente myndighed de restriktioner, overvågningsmetoder og tidsfrister, der skal sikre, at den eller de relevante kvalitetsmålsætninger overholdes.
2. I overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF underretter medlemsstaten Kommissionen om følgende, for så vidt angår hver enkelt kvalitetsmålsætning, som den vælger og anvender :
 - udledningsstederne og spredningsmidlerne,
 - det område, hvori kvalitetsmålsætningen anvendes,
 - placeringen af prøveudtagningsstederne,
 - prøveudtagningshyppigheden,
 - prøveudtagnings- og målemetoderne,
 - de opnåede resultater.
3. Prøverne skal være tilstrækkelig repræsentative for kvaliteten af vandmiljøet i det af udledningen berørte område, og prøveudtagningen skal være tilstrækkelig hyppig til, at eventuelle ændringer i vandmiljøet påvises, særlig under hensyn til de naturlige variationer i vandforholdene. For så vidt angår saltvandsfisk skal analysen omfatte et tilstrækkelig repræsentativt antal prøver og arter.
4. For så vidt angår kvalitetsmålsætningerne i punkt 1.1 i bilag II vælger vedkommende myndighed de fiskearter, der skal udtages som indikatorer, der skal analyseres. For saltvandsområder kan de arter, som vælges blandt dem, der holder til ved kysten og fanges lokalt, omfatte torsk, hvilling, rødspætte, makrel, kuller og skrubbe.

Erklæring vedrørende artikel 3, stk. 3

Rådet og Kommissionen erklærer, at anvendelse af de bedst mulige til rådighed stående tekniske midler gør det muligt at begrænse kviksølvudledninger fra et nyt industrianlæg, hvor saltopløsningen genanvendes, til mindre end 0,5 g/t installeret klorproduktionskapacitet.
